



CARL
ZEISS

MB

ZEISS

J U M E L L E S Z E I S S



MB



CARL
ZEISS

J U M E L L E S Z E I S S

La jumelle ZEISS constitue, pour toute la vie, un compagnon fidèle et sûr. Elle permet d'apprécier pleinement les beautés de la nature et de suivre plus étroitement les manifestations sportives; elle est indispensable au chasseur aussi bien qu'au marin.

Les jumelles ZEISS jouissent d'une réputation mondiale

A New-York aussi bien qu'à Paris et à Stockholm, à Tokio comme à Sidney, les jumelles ZEISS sont entre les mains des usagers exigeants. Comment se justifie donc cette faveur mondiale? Elle résulte du fait que les usines ZEISS s'efforcent toujours, avec succès d'ailleurs, de réaliser des jumelles de très haute classe, optiquement aussi bien que mécaniquement, mettant à profit les plus récents progrès scientifiques et techniques.

Voici quelques-unes des plus intéressantes innovations que les usines ZEISS ont introduites dans la construction des jumelles:

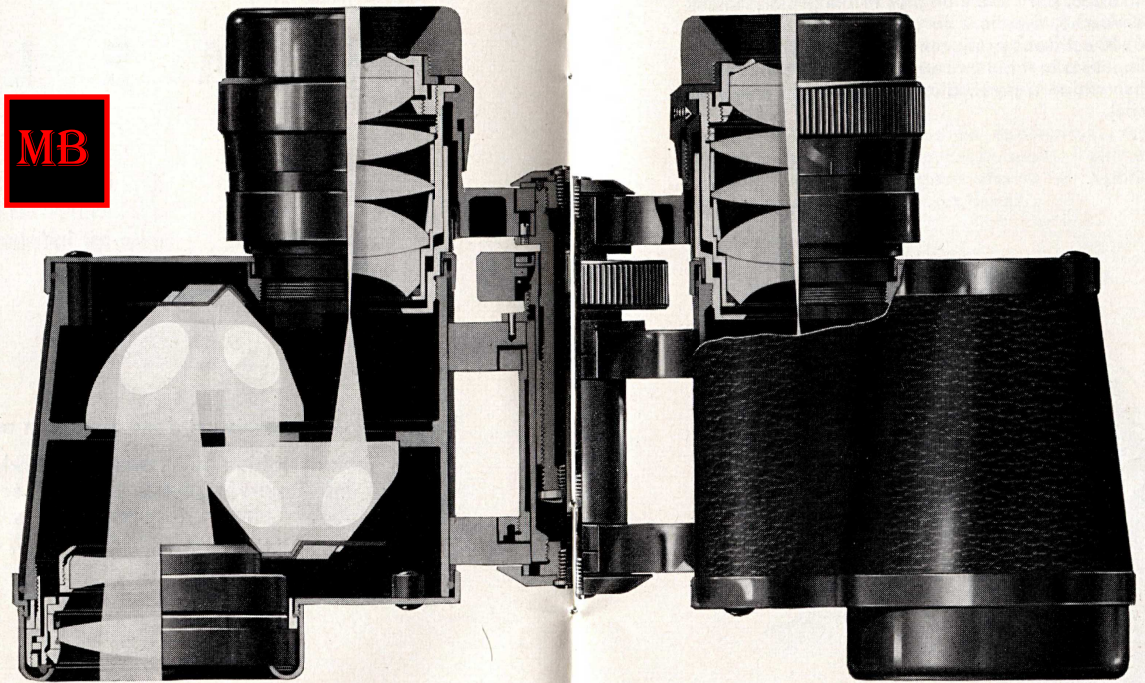
- 1893** Le Professeur Ernst Abbe, des usines ZEISS, invente les **jumelles à prismes** de conception moderne.
- 1917** ZEISS introduit dans ce domaine les **oculaires grand'angulaires**.
- 1930** Le laiton et le zinc sont remplacés par les **alliages légers**.
- 1936** Les usines ZEISS mettent au point le **revêtement T anti-réfléchissant** – généralement désigné aujourd'hui sous le nom de « traitement » – qui augmente la transparence des verres d'environ 30%.
- 1954** Pour la première fois, ZEISS équipe ses jumelles avec des **télé-objectifs**, dont la caractéristique essentielle est de comporter deux lentilles séparées par un intervalle d'air. Ces objectifs améliorent les conditions de formation des images; ils permettent de conférer à toutes les nouvelles jumelles ZEISS une plus grande ouverture relative et de plus petites dimensions.

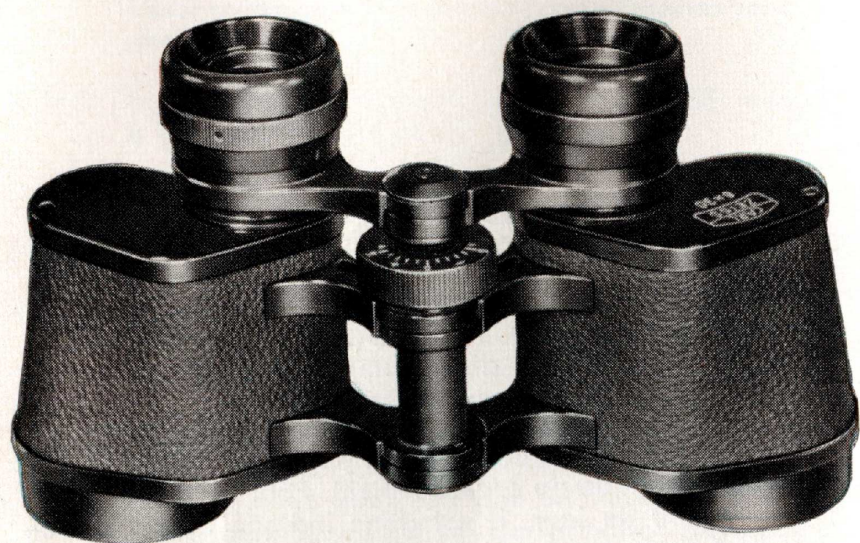
L'**optique oculaire** fait l'objet de nouveaux calculs assurant la meilleure qualité des images jusqu'au bord du champ visuel.

Des **joint de conception nouvelle** confèrent à l'intérieur des jumelles une protection bien meilleure. Cette disposition permet d'adopter maintenant partout les jumelles ZEISS à molette centrale, alors que dans certains cas, par exemple en mer, il n'était jusqu'à maintenant possible d'utiliser que des modèles avec mise au point individuelle des oculaires, par suite des conditions atmosphériques défavorables ou du risque de pénétration de l'eau.

L'emploi d'**alliages résistant à la corrosion** confère aux nouvelles jumelles ZEISS une excellente résistance à l'eau de mer et aux influences tropicales.

Le balancement si gênant de la jumelle suspendue au cou est réduit dans une très forte proportion, car l'instrument est maintenant suspendu **verticalement** à la courroie.





6 x 30

Jumelle ZEISS 6×30 à molette centrale

Le champ d'emploi de cette jumelle est essentiellement le même que celui de la jumelle 8x30. Sa puissance diurne et nocturne reste certes légèrement inférieure à celle de la 8x30, par suite d'un plus faible grossissement qui, en revanche, améliore la stabilité des images. Le modèle 6x30 est donc préférable lorsqu'une cause quelconque impose à la main un certain tremblement ou bien pour l'observation à partir d'un point instable (véhicule automobile).

MB



Grossissement (G)	6 fois
Diamètre de l'objectif (D)	30 mm
Diamètre du cercle oculaire (P)	5,0 mm
Puissance nocturne ($\sqrt{G \cdot D}$)	13,4
Champ visuel	150 m à 1000 m ou 8,5 degrés
Poids	env. 410 grammes

MB



8 x 30

Longe-vue ZEISS 8x30 monoculaire

Le modèle 8x30 est également prévu sous forme monoculaire. Les alpinistes apprécient sa légèreté. Il est aussi employé comme lunette d'observation, de lecture ou de visée. Avec des lentilles additionnelles, il constitue une télé-loupe.



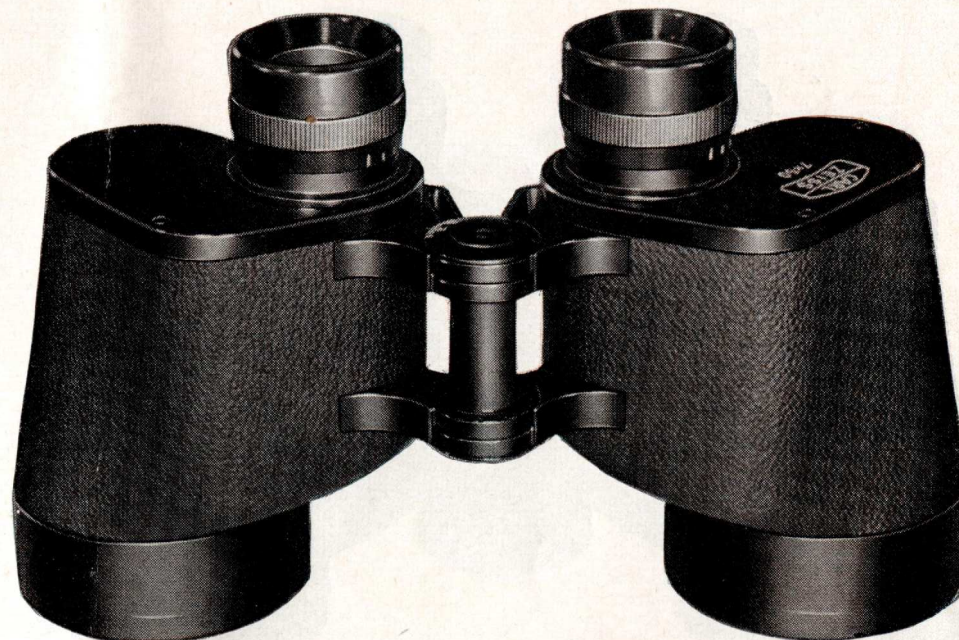
Grossissement (G)	8 fois
Diamètre de l'objectif (D)	30 mm
Diamètre du cercle oculaire (P)	3,75 mm
Puissance nocturne ($\sqrt{G \cdot D}$)	15,5
Champ visuel	150 m à 1000 m ou 8,5 degrés
Poids	env. 200 grammes

7 x 50

Jumelle ZEISS 7x50 avec mise au point individuelle

Ce modèle constitue une jumelle de nuit, avec très grand cercle oculaire. C'est la jumelle traditionnelle des gens de mer; même sous les fortes oscillations du bateau, la pupille de l'œil ne déborde pas du grand cercle oculaire de cette jumelle. C'est pourquoi elle est préférée, en particulier, sur les bâtiments de pêche et les bateaux-pilotes, pour le cabotage aussi bien que sur les yachts à voiles et à moteur.

Si la jumelle doit assurer un service particulièrement dur, il est opportun de la protéger efficacement à l'aide de la garniture adaptable en caoutchouc.



Grossissement (G)	7 fois
Diamètre de l'objectif (D)	50 mm
Diamètre du cercle oculaire (P)	7,1 mm
Puissance nocturne ($\sqrt{G \cdot D}$)	18,7
Champ visuel	130 m à 1000 m ou 7,4 degrés
Poids	env. 900 grammes



8 x 50

Jumelle ZEISS 8x50 à molette centrale

Voici un modèle nouveau dans le programme de fabrication des jumelles ZEISS. Il bénéficie des dernières connaissances scientifiques acquises au sujet de la puissance crépusculaire et nocturne des jumelles. Il possède une grande puissance nocturne et de remarquables caractéristiques optiques, malgré des dimensions extérieures réduites. Grâce à un oculaire de conception nouvelle et malgré un grossissement plus fort, il a été ici possible de conserver le même champ visuel que dans le modèle 7x50, dont la puissance crépusculaire est surpassée par le modèle 8x50.

La nouvelle jumelle ZEISS 8x50 constitue un très remarquable instrument pour l'observation de jour et de nuit. Il se prête à de nombreuses applications, même dans les conditions les plus défavorables d'éclairage, en particulier pour la chasse et pour la navigation fluviale et en haute mer.



Grossissement (G)	8 fois
Diamètre de l'objectif (D)	50 mm
Diamètre du cercle oculaire (P)	6,25 mm
Puissance nocturne ($\sqrt{G \cdot D}$)	20
Champ visuel	130 m à 1000 m ou 7,4 degrés
Poids	env. 1050 grammes



10 x 50

Jumelle ZEISS 10x50 à molette centrale

Jumelle de grande puissance pour l'observation des objets difficiles à identifier, de jour et au crépuscule. Cette jumelle est caractérisée par l'innovation remarquable que constitue l'emploi d'un objectif dit demi-apochromatique; cet objectif comporte une correction chromatique particulièrement poussée, ce qui permet d'obtenir des images de qualité jusqu'à maintenant impossible à réaliser sous le fort grossissement 10 fois. Cette jumelle ZEISS convient particulièrement bien pour l'exploration, l'ornithologie, les stations côtières, les services de sécurité aérienne, le contrôle des installations à haute tension, en fait partout où il est nécessaire d'observer sans appui sous un fort grossissement.



Grossissement (G)	10 fois
Diamètre de l'objectif (D)	50 mm
Diamètre du cercle oculaire (P)	5 mm
Puissance nocturne ($\sqrt{G \cdot D}$)	22,4
Champ visuel	130 m à 1000 m ou 7,4 degrés
Poids	env. 1000 grammes



N



S

MB

Accessoires pour les jumelles ZEISS

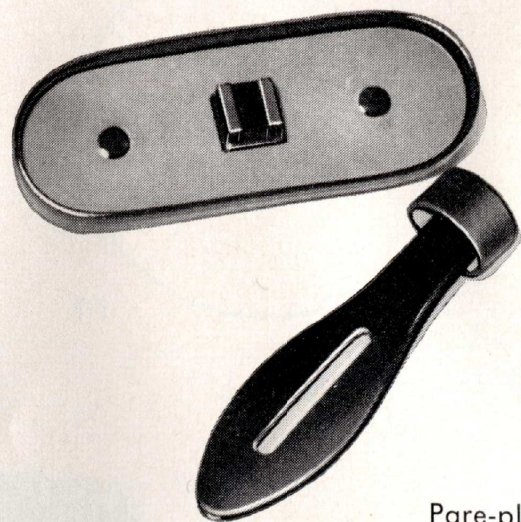
Etui normal (modèle N)
pour toutes les jumelles binoculaires ZEISS.

Etui sport (modèle S)
pour toutes les jumelles binoculaires ZEISS.

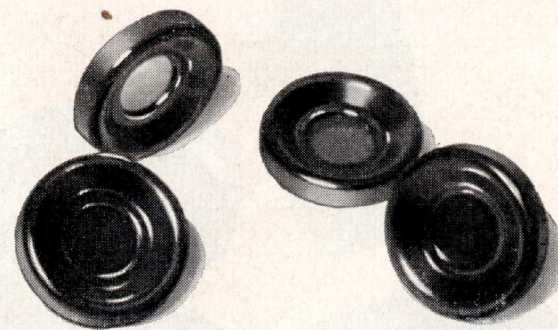
Etui plat (modèle F)
pour les jumelles binoculaires ZEISS 6x30 et 8x30.



F

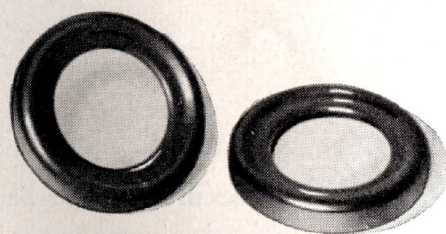


Pare-pluie
Patte à boutonnière

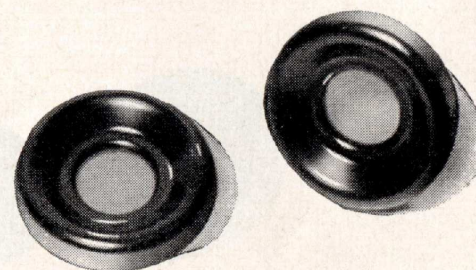


Verres pour la protection
contre l'éblouissement,
sur montures adaptables

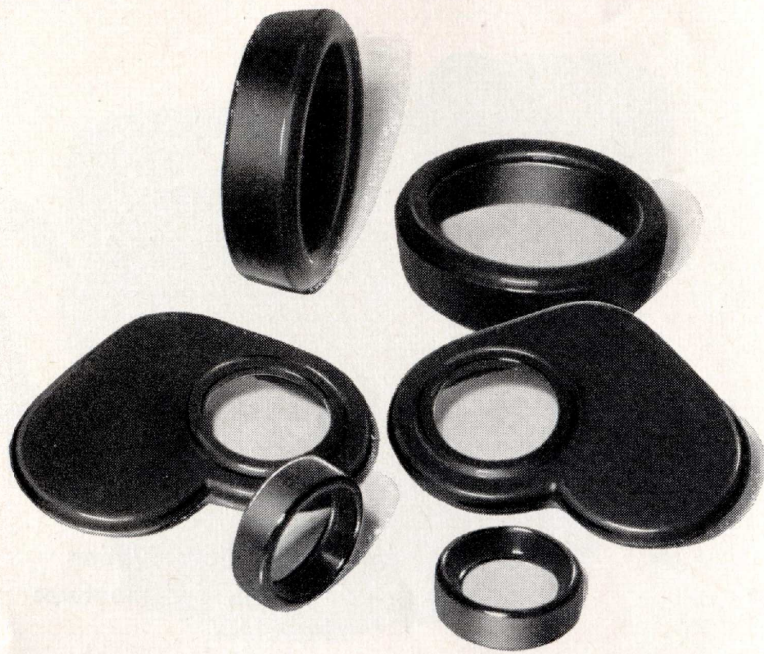
Verres pour l'observation
du soleil, sur montures
adaptables



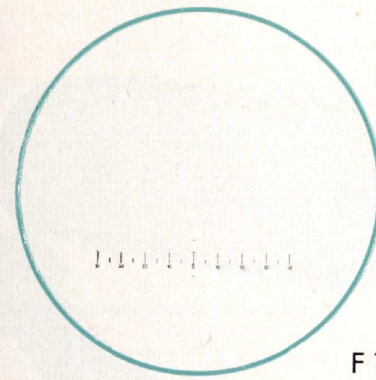
Bonnettes plates pour porteurs
de lunettes



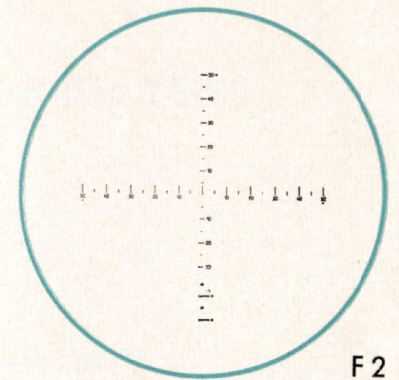
Verres Umbral sur montures
adaptables



Garniture de protection en caoutchouc pour 7x50

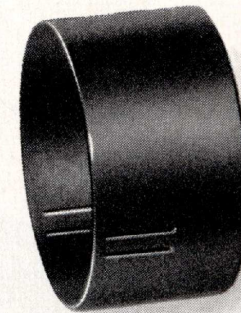


F1

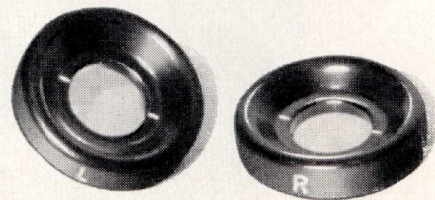


F2

Réticules

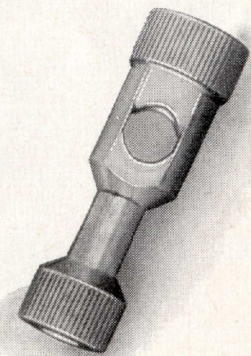


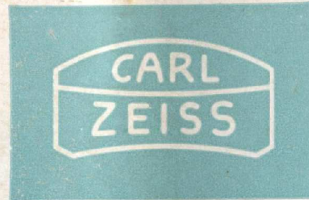
Lentilles additionnelles



Verres correcteurs sur montures adaptables

Raccord pour la fixation des jumelles sur les pieds normaux d'appareils photographiques





CARL ZEISS · Oberkochen / Württ.
Allemagne-Occidentale



52-051 - fr

Imprimé en Allemagne

Scho. VIII/57 Aoo